

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

A l'article premier de la loi du 10 juin 1952, concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, l'indicatif « § 1 » est inséré avant les mots : « Sans préjudice des dispositions relatives aux mines, minières et carrières souterraines ».

Art. 2.

L'article premier, quatrième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Ces mesures peuvent être étendues aux personnes autres que celles visées à l'alinéa premier, se trouvant sur les lieux de travail visés par la présente loi et ses arrêtés d'exécution. »

Art. 3.

L'article premier de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

« § 2. Le Roi peut prendre toutes mesures relatives à la surveillance, au contrôle et à la coordination des services

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

81 (1956-1957) : Projet de loi.

174 (1956-1957) : Rapport.

199 et 239 (1956-1957) : Amendements.

Annales du Sénat :

10 avril 1957.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

ONTWERP DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

In het eerste artikel van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, wordt, vóór de woorden : « Onverminderd de bepalingen betreffende de mijnen, graverijen en ondergrondse groeven », de aanwijzing « § 1 » ingevoegd.

Art. 2.

Het eerste artikel, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Deze maatregelen kunnen uitgebreid worden tot andere dan de bij het eerste lid bedoelde personen die zich op de bij deze wet en haar uitvoeringsbesluiten bedoelde werkplaatsen bevinden. »

Art. 3.

Het eerste artikel van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« § 2. De Koning kan alle maatregelen treffen aangaande toezicht, contrôle en coördinatie der gezondheidsdiensten,

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

81 (1956-1957) : Wetsontwerp.

174 (1956-1957) : Verslag.

199 en 239 (1956-1957) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

10 april 1957.

médicaux, dont Il peut prescrire la création aux entreprises, établissements, services et institutions visées au § 1 du présent article, tant pour s'assurer de leur fonctionnement que de leur efficacité, et notamment :

» 1° déterminer les attributions et les conditions d'agrément de ces services;

» 2° les soumettre aux directives des services de l'Inspection médicale du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale;

» 3° permettre à plusieurs des entreprises, établissements, services ou institutions précités de créer ces services médicaux en commun.

» Le Roi peut également déterminer les conditions médicales d'aptitudes requises pour l'accomplissement de certains travaux.

» § 3. Sans préjudice de l'application de la loi du 28 juin 1932, relative à l'emploi des langues en matière administrative, les documents remis aux travailleurs par les services médicaux susmentionnés seront imprimés en français, en néerlandais et en allemand.

» § 4. a) Les employeurs visés à l'article premier, § 1, créent au moins un service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

» Le Roi peut toutefois permettre à un groupe d'employeurs d'établir un service commun de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

» Il détermine la compétence des services précités, fixe leur composition et en règle les modalités de fonctionnement.

» b) Les employeurs visés à l'article premier, § 1, créent un ou plusieurs comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail lorsqu'ils occupent au moins 50 travailleurs.

» Le Roi peut étendre l'obligation d'instituer un comité lorsque moins de 50 travailleurs sont occupés. Il détermine la compétence des comités précités et en règle les modalités de fonctionnement.

» Ces comités sont composés paritairement de délégués effectifs et suppléants du personnel et de l'employeur.

» Les délégués effectifs et suppléants du personnel sont élus au scrutin secret sur des listes de candidats présentées par les organisations représentatives des travailleurs. A cet effet, sont considérées comme organisations représentatives des travailleurs, les organisations interprofessionnelles fédérées sur le plan national, qui comptent au moins 50 000 membres et qui sont représentées au Conseil central de l'Economie et au Conseil national du Travail.

» Le Roi fixe le nombre de membres des comités, détermine les conditions d'électorat et d'éligibilité ainsi que la procédure électorale.

» c) Le Roi peut toutefois permettre à un groupe d'employeurs d'instituer un comité commun de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Il détermine sa compétence et règle les modalités de son fonctionnement.

» Ce comité est composé paritairement de délégués effectifs et suppléants, représentant les employeurs et les travailleurs, selon les modalités déterminées par le Roi.

» d) Le Roi peut, en outre, prendre toutes mesures

waarvan Hij de oprichting kan voorschrijven aan de ondernemingen, instellingen, diensten en inrichtingen bedoeld bij § 1 van dit artikel, ten einde zich zowel van hun werking als van hun doelmatigheid te vergewissen, en inzonderheid :

» 1° de bevoegdheden en de erkenningsvoorwaarden van die diensten bepalen;

» 2° ze onderwerpen aan de richtlijnen der diensten van de Medische Inspectie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg;

» 3° aan verscheidene van voornoemde ondernemingen, instellingen, diensten of inrichtingen toestaan deze geneeskundige diensten gemeenschappelijk op te richten.

» De Koning kan eveneens de voorwaarden van de vereiste geneeskundige geschiktheid voor het uitoefenen van zekere werkzaamheden bepalen.

» § 3. Onverminderd de toepassing van de wet van 28 juni 1932 betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken zullen de door bovenvermelde geneeskundige diensten aan de werknemers afgeleverde bescheiden in het Frans, in het Nederlands en in het Duits gedrukt zijn.

» § 4. a) De bij het eerste artikel, § 1, bedoelde werkgevers richten ten minste één dienst op voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

» De Koning mag nochtans aan een groep van werkgevers toestaan een gemeenschappelijke dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen op te richten.

» Hij stelt de bevoegdheid van voornoemde diensten vast, bepaalt hun samenstelling en regelt hun werkingsmodaliteiten.

» b) De bij het eerste artikel, § 1, bedoelde werkgevers richten één of meer comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen op, wanneer zij ten minste 50 werknemers tewerkstellen.

» De Koning kan de verplichting om een comité op te richten, uitbreiden wanneer er minder dan 50 werknemers tewerkgesteld zijn. Hij bepaalt de bevoegdheid van voornoemde comités en regelt de werkingsmodaliteiten ervan.

» Deze comités zijn paritair samengesteld uit werkende en plaatsvervangende afgevaardigden van het personeel en van de werkgever.

» De werkende en plaatsvervangende leden van het personeel worden bij geheime stemming verkozen op kandidatenlijsten, voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties. Te dien einde worden als representatieve werknemersorganisaties beschouwd, de op het nationaal vlak verbonden interprofessionele organisaties die ten minste 50 000 leden tellen en die in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd zijn.

» De Koning stelt het aantal leden vast van de comités bepaalt de voorwaarden van stemrecht en verkiesbaarheid, alsmede de verkiezingsprocedure.

» c) De Koning kan nochtans aan een groep van werkgevers toestaan een gemeenschappelijk comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen op te richten. Hij bepaalt de bevoegdheid en regelt de werkingsmodaliteiten ervan.

» Dat comité is paritair samengesteld uit werkende en plaatsvervangende afgevaardigden die de werkgevers en de werknemers, volgens door de Koning bepaalde modaliteiten, vertegenwoordigen.

» d) De Koning kan bovendien alle maatregelen treffen

destinées à coordonner et promouvoir, tant sur le plan national que sur le plan régional ou professionnel, les activités des organes visés ci-dessus.

» Toutes consignes, tous conseils ou tous avis éducatifs des organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail visés par le présent paragraphe, donnés par écrit aux travailleurs par voie d'affiches ou de notes individuelles, seront rédigés éventuellement en plusieurs langues de manière à être compris par tous les travailleurs.

» Il en sera de même des avis affichés relatifs aux réunions des organes précités.

» Sont exceptés des dispositions des littéras a à d ci-dessus, les institutions et établissements dont le personnel est soumis à des dispositions légales ou réglementaires fixant leur statut syndical et prévoyant des mesures relatives à la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail.

» e) En ce qui concerne les délégués du personnel visés au b, les dispositions suivantes sont applicables :

» 1° Tout travailleur réunissant les conditions d'éligibilité, porté sur une liste de candidats, jouit d'une protection légale : il ne peut être licencié que pour motif grave ou pour raisons d'ordre économique ou technique, préalablement reconnues par la commission paritaire compétente. A défaut d'accord au sein de la Commission paritaire, la juridiction prévue au h tranche la contestation.

» Le candidat élu jouit de cette protection pendant une période allant du quinzième jour précédant l'affichage de la date des élections jusqu'à la date d'installation des membres élus lors des élections suivantes.

» Le candidat non élu jouit de la même protection lorsqu'il s'agit de sa première candidature; il jouit de cette protection pendant deux ans seulement à dater de l'affichage du résultat des élections, pour chaque candidature subséquente.

» Le Roi fixe le délai qui doit s'écouler entre l'affichage de la date des élections et la date à laquelle les candidatures doivent être déposées.

» 2° La révocation du délégué pour faute grave commise dans l'exercice de sa fonction peut être poursuivie devant la juridiction prévue au h, par l'organisation qui a présenté la candidature du délégué.

» 3° Tout licenciement de la part du chef d'entreprise en violation de la protection légale, instituée par le présent paragraphe, donne droit, au travailleur, à sa réintégration dans l'entreprise aux clauses et conditions de son contrat, pour autant qu'il en ait fait la demande, par pli recommandé à la poste, dans les trente jours suivant la date du licenciement, la date du jugement déclarant le renvoi non justifié ou la date de la présentation des listes de candidats.

» Le chef d'entreprise qui réintègre le délégué ou le travailleur porté sur une liste de candidats, est tenu de suppléer à la perte de rémunération subie par ces travailleurs ainsi que de verser les cotisations patronales et ouvrières de sécurité sociale y afférentes.

» A défaut de réintégration, le chef d'entreprise est tenu de payer au travailleur licencié une indemnité égale au montant de sa rémunération pendant deux ans, y compris les avantages dus en vertu du contrat et sans préjudice d'une indemnité complémentaire représentant la différence entre l'indemnité forfaitaire prévue ci-dessus et l'indemnité due en vertu du contrat ou des usages et sans préjudice

om, zowel op het nationale als op het gewestelijke en op het professionele vlak, de werkzaamheden van de bovengenoemde organen te coördineren en te bevorderen.

» Alle bevelen, raadgevingen en opvoedende aanbevelingen vanwege de bij dit artikel bedoelde organen voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, die schriftelijk door middel van aanplakbiljetten of individuele nota's aan de werknemers gegeven worden, zullen eventueel in verschillende talen op zulke wijze gesteld zijn dat zij door alle werknemers begrepen worden.

» Hetzelfde geldt voor de berichten die betreffende de vergaderingen van genoemde organen aangeplakt worden.

» Vallen niet onder de bepalingen van de letters a tot d hierboven, de inrichtingen en instellingen waarvan het personeel onderworpen is aan wettelijke of reglementaire bepalingen die hun syndicaal statuut vaststellen en in maatregelen betreffende de veiligheid, de gezondheid en de verfraaiing der werkplaatsen voorzien.

» e) Wat de bij b bedoelde afgevaardigden van het personeel betreft, zijn de volgende bepalingen toepasselijk :

» 1° Elke werknemer die aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet en op een kandidatenlijst voorkomt, geniet wettelijke bescherming : hij mag slechts afgedankt worden om een gewichtige reden of om redenen van economische of technische aard, welke vooraf door het bevoegd paritair comité zijn erkend. Bij gebreke van overeenstemming in het paritair comité wordt het geschil door het bij h bedoelde rechtscollege beslecht.

» De verkozen kandidaat geniet deze bescherming vanaf de vijftiende dag vóór het aanplakken van de datum der verkiezingen tot de datum van de aanstelling van de leden die bij de volgende verkiezingen verkozen worden.

» De niet verkozen kandidaat geniet dezelfde bescherming wanneer het zijn eerste candidatuur betreft; voor elke volgende candidatuur geniet hij deze bescherming slechts gedurende twee jaar vanaf het aanplakken van het resultaat van de verkiezingen.

» De Koning bepaalt welke termijn moet verlopen tussen het aanplakken van de datum der verkiezingen en de datum waarop de candidaturen moeten worden ingediend.

» 2° De afzetting van de afgevaardigde wegens een zware tekortkoming bij de uitoefening van zijn functie kan voor het bij h bedoelde rechtscollege vervolgd worden door de organisatie welke de candidatuur van de afgevaardigde heeft voorgedragen.

» 3° Elke afdanking van de zijde van het hoofd van de onderneming met schending van de bij deze paragraaf ingestelde wettelijke bescherming geeft aan de werknemer het recht opnieuw in de onderneming te worden opgenomen, overeenkomstig de clausules en de voorwaarden van zijn contract, voor zover hij dit bij ter post aangetekend schrijven heeft aangevraagd binnen dertig dagen na de datum van de afdanking, van het vonnis waarbij verklaard wordt dat de afdanking niet gerechtigd was, of van de voordracht der kandidatenlijsten.

» Het hoofd van de onderneming dat de afgevaardigde of de op een kandidatenlijst voorgedragen werknemer, opnieuw opneemt, is gehouden het door die werknemer geleden loonverlies te vergoeden, alsmede de desbetreffende werkgevers- en werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid te storten.

» Bij gebreke van wederopneming is het hoofd van de onderneming gehouden aan de afgedankte werknemer een vergoeding uit te betalen, gelijk aan het bedrag van twee jaar loon, met inbegrip van de krachtens het contract verschuldigde voordelen en onverminderd een aanvullende vergoeding welke overeenstemt met het verschil tussen de hierboven bedoelde forfaitaire vergoeding en de krachtens het

de toute autre indemnité supplémentaire du chef de dommage matériel ou moral.

» f) Les prestations des membres des comités précités, même effectuées en dehors des heures de travail, sont assimilées, au point de vue de la rémunération, au temps de travail effectif.

» g) Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les membres des comités précités peuvent requérir l'assistance d'experts. Il fixe le tarif de leurs émoluments, qui seront à charge de l'employeur.

» h) Les contestations résultant de l'application des dispositions du présent paragraphe et de ses arrêtés d'exécution sont soumises au Conseil de prud'hommes, dans le ressort duquel est établi le siège de l'entreprise ou de l'établissement, ou, à défaut, au juge de paix.

» Les employeurs, les travailleurs ou les organisations représentatives intéressées peuvent, suivant la procédure que le Roi détermine, introduire auprès des juridictions visées à l'alinéa premier :

» 1° un recours contre les élections pour la désignation des délégués du personnel au sein des comités visés au b;

» 2° une demande tendant à faire constater l'existence ou l'absence de raisons d'ordre économique ou technique visées au c, au sujet desquelles la commission paritaire n'a pu se prononcer. »

Art. 4.

L'article 5, quatrième alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante : « Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant ».

Art. 5.

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Toute infraction aux dispositions de l'article premier, §§ 1 à 3, de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, commise par l'employeur, ses préposés ou mandataires, sera punie d'une amende de 26 à 500 francs et d'un emprisonnement de huit jours à un an, ou d'une de ces peines seulement. »

Art. 6.

L'article 7 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. — § 1. Les chefs d'entreprise qui n'ont pas institué, en vertu de l'article premier de la présente loi, ou de ses arrêtés d'exécution, au moins un service et un comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ou qui ont mis obstacle à leur fonctionnement, sont punis d'une amende de 100 francs, multipliée par le nombre de travailleurs qu'ils occupent, sans que cette amende puisse excéder 100 000 francs.

» § 2. Les chefs d'entreprise, leurs mandataires ou préposés, qui ont mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, sont punis d'une amende de 26 à 200 francs et d'un emprisonnement de huit jours à un mois, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application des peines prévues par les articles 269 à 274 du Code pénal. »

contract of de gebruiken verschuldigde vergoeding en onverminderd elke andere bijkomende vergoeding wegens stoffelijke of zedelijke schade.

» f) De prestaties van de leden van de voornoemde comités worden voor de bezoldiging gelijkgesteld met werkelijke arbeidstijd, zelfs indien zij buiten de arbeidsuren worden geleverd.

» g) De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de leden van de voornoemde comités de aanwezigheid van deskundigen mogen vorderen. Hij bepaalt de schaal van hun vergoedingen, die ten laste van de werkgever komen.

» h) De geschillen, voortvloeiend uit de toepassing van deze paragraaf en van haar uitvoeringsbesluiten, worden voorgelegd aan de Werkrechtscraad van het rechtsgebied waarin de zetel van het bedrijf of van de onderneming gevestigd is, of, bij gebreke van dien, aan de vrederechter.

» De werkgevers, de werknemers of de betrokken representatieve organisaties kunnen, volgens de procedure die door de Koning bepaald wordt, bij de in het eerste lid bedoelde rechtscolleges :

» 1° beroep instellen tegen de verkiezingen voor de aanwijzing van de personeelsafgevaardigden in de bij b bedoelde comités;

» 2° een aanvraag indienen om het bestaan of de afwezigheid te doen vaststellen van redenen van economische of technische aard als bedoeld bij c, waarover het paritair comité zich niet heeft kunnen uitspreken. »

Art. 4.

Artikel 5, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt : « Een afschrift van het proces-verbaal wordt aan de overtreder gezonden ».

Art. 5.

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. — Elke overtreding van de bepalingen van het eerste artikel, §§ 1 tot 3, van deze wet of van haar uitvoeringsbesluiten, begaan door de werkgever, zijn lasthebbers of zijn aangestelden, wordt gestraft met geldboete van 26 tot 500 frank en gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar, of met één van die straffen alleen. »

Art. 6.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. — § 1. Het hoofd van de onderneming dat niet ten minste één dienst en één comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen heeft ingesteld, in toepassing van het eerste artikel van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten, of die de werking ervan verhinderd heeft, wordt gestraft met geldboete van 100 frank, vermenigvuldigd met het aantal door hen tewerkgestelde werknemers, zonder dat deze boete 100 000 frank mag te boven gaan.

» § 2. Het hoofd van de onderneming, hun lasthebbers of aangestelden, dat het in toepassing van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten ingevoerde toezicht heeft verhinderd wordt gestraft met geldboete van 26 tot 200 frank en gevangenisstraf van acht dagen tot één maand, of met één van die straffen alleen, onverminderd de eventuele toepassing van de in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek gestelde straffen. »

Art. 7.

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure, la peine est doublée. »

Art. 8.

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — L'employeur est civilement responsable, avec ses mandataires ou préposés, des amendes mises à charge de ceux-ci. »

Art. 9.

A l'article 10 de la même loi, les mots : « Toutefois, l'article 85 n'est pas appliqué en cas de récidive », sont supprimés.

Art. 10.

Dans le texte néerlandais de la même loi, le mot : « arbeiders », est remplacé par le mot : « werknemers ».

Bruxelles, le 10 avril 1957.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 7.

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. — In geval van herhaling binnen een jaar te rekenen van de vroegere veroordeling, wordt de straf verdubbeld. »

Art. 8.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. — De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk met zijn lasthebbers of aangestelden voor de boeten welke aan dezen worden opgelegd. »

Art. 9.

In artikel 10 van dezelfde wet vervallen de woorden : « Ingeval van herhaling echter wordt artikel 85 niet toegepast. »

Art. 10.

In de Nederlandse tekst van dezelfde wet wordt het woord : « arbeiders », door het woord : « werknemers », vervangen.

Brussel, 10 april 1957.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

R. GILLON.

G. CROMMEN.

C. DERBAIX.